

Annexure B

الملحق ب

POLITICALLY EXPOSED PERSON (PEP) IDENTIFICATION AND
DECLARATION FORM FOR COMPANY

تحديد الزبائن ذوي النفوذ السياسي واستمارة الإقرار لزبائن المؤسسات

DEFINITIONS:	التعريف
<p>1. Politically Exposed Person (PEP) means any person currently or formerly entrusted with a prominent position in any public/government function in any country.</p> <p>2. Prominent Position includes as follows either currently serving or formerly serving:</p> <p>2.1 Head of Government, President, Prime Minister, Minister and their deputies or any other equivalent position.</p> <p>2.2 Advisors/Consultants of the head of state, prime ministers, ministers and other equivalent position or bodies affiliated to Head of Government.</p> <p>2.3 Secretary or under secretary of State or any Ministry</p> <p>2.4 Governor (Wali)</p> <p>2.5 Chief Minister of province or state</p> <p>2.6 Head and Assistant of religious groups</p> <p>2.7 Important political party officials (Head, Secretary General) or members of executive committee</p> <p>2.8 Appointment based on Royal Decree</p> <p>2.9 Member of the Royal Family</p> <p>2.10 Rank of Colonel and above (Army, Navy, Air Force, ROP, Intelligence, Investigation or Law Enforcement Agency)</p> <p>2.11 Board members, president, senior executive upwards (i.e., Vice President) of Central Bank.</p> <p>2.12 Board members, Directors (CEO), Deputy Directors of government owned company (40% & more)</p> <p>2.13 Ambassador, High Commissioner, Envoy, Counselor, First Secretary, Second Secretary, Charges d' affairs or Embassy Attache'</p> <p>2.14 Member of parliament, Shura Council (Majlis al-Shoura), Oman Council (Majlis Oman), State Council (Majlis al-Dawla); or any equivalent body</p> <p>2.15 Judge (all courts)</p> <p>2.16 Board members, Directors (CEO), Deputy Directors of an International Organization (such as UN, WHO, UNESCO etc.).</p>	<p>1. الشخص ذو النفوذ السياسي هو أي شخص يمتلك منصباً دائماً في أي وظيفة عامة/ حكومية في أي بلد، سواء في الوقت الحالي أو في السابق</p> <p>2. المنصب يتضمن ما يلي سواء في الوقت الحالي أو في السابق:</p> <p>2.1 رئيس الحكومة، رئيس الدولة، رئيس الوزراء، الوزراء و نوابهم و من في نفس مناصبهم</p> <p>2.2 مستشاروا رئيس الدولة، رئيس الوزراء، الوزراء و من في حكمهم أو الهيئات التابعة لرئيس الحكومة</p> <p>2.3 الأمين العام أو الوكيل في الدولة أو أي وزارة</p> <p>2.4 الوالي</p> <p>2.5 وزير الدولة أو المحافظ</p> <p>2.6 رئيس ومساعد الجماعات الدينية</p> <p>2.7 كبار مسؤولي الأحزاب السياسية</p> <p>2.8 أي تعيين يتم بموجب مرسوم سلطاني</p> <p>2.9 أفراد العائلة المالكة</p> <p>2.10 رتبة عقيد فأعلى (القوات المسلحة، سلاح البحرية، سلاح الجو، شرطة عمان السلطانية، الاستخبارات، جهات التحقيق وتطبيق إنفاذ القانون)</p> <p>2.11 أعضاء مجلس الإدارة، رئيس مجلس الإدارة، كبار المسؤولين التنفيذيين فأعلى (نائب الرئيس) للبنك المركزي</p> <p>2.12 أعضاء مجلس الإدارة، الرئيس التنفيذي، نواب المدراء للشركات المملوكة للحكومة (40% فأعلى)</p> <p>2.13 السفير، المفوض السامي، مبعوث الوفد الرسمي، المستشار، First Secretary, Second Secretary، القائم بأعمال الملحقة</p> <p>2.14 أعضاء البرلمان، مجلس الشورى، مجلس عمان، مجلس الدولة أو من في حكمهم</p> <p>2.15 القضاة (جميع المحاكم)</p> <p>2.16 أعضاء مجلس الإدارة، الرئيس التنفيذي، نواب أعضاء مجلس الإدارة للمنظمات الدولية (الأمم المتحدة، منظمة الصحة العالمية، اليونسكو الخ)</p> <p>3. أفراد العائلة لشخص من ذوي النفوذ السياسي حالياً أو في السابق، ويعني الأب، الأم، الأبناء، الزوج، الزوجة، الأخ، الأخت، أهل الزوج، أهل</p>

<p>3. Family member of a current or former PEP means a parent, child, spouse, sibling and in laws. In the case of Step Parent – spouse, adopted child, step child, adopted sibling, step sibling and in laws.</p>	<p>الزوجة. في حالة زوج الأم/ زوجة الأب – الزوج، الزوجة، الابن بالتبني، ابن الزوج، ابن الزوجة، الإخوة بالتبني، الإخوة غير الأشقاء، أهل الزوج، أهل الزوجة</p>
<p>4. Close associate of a current or former PEP means a Colleague or Personal advisor or business partner or have business relationship.</p>	<p>4. أصحاب العلاقة بالأشخاص ذوي النفوذ السياسي حاليا أو في السابق، كالمزلاء، المستشار الشخصي، شريك العمل، أو من تربطه بهم علاقة عمل</p>

<p>POLITICALLY EXPOSED PERSON (PEP) DECLARATION</p>		<p>إقرار الشخص من ذوي النفوذ السياسي</p>
<p>A. Is any of the company's beneficial owner or controller (director, authorized signatory, trustee, CEO etc.,) a current or former PEP?</p>	<p>YES نعم <input type="checkbox"/> NO لا <input type="checkbox"/></p>	<p>أ. هل أي من المالكين المستفيدين بالشركة يعد من ذوي النفوذ السياسي (عضو مجلس الإدارة، مفوض بالتوقيع، عضو مجلس الأمناء، رئيس تنفيذي، الخ)؟</p>
<p>If yes, he/ she is:</p>		<p>إذا أجبت بنعم، هل</p>
<p><input type="checkbox"/> Omani PEP <input type="checkbox"/> Foreign PEP <input type="checkbox"/> International Organization PEP <input type="checkbox"/> NGO (Non-Governmental Organization)</p> <p><input type="checkbox"/> منظمة غير حكومية من ذوي النفوذ السياسي <input type="checkbox"/> منظمة دولية من ذوي النفوذ السياسي <input type="checkbox"/> أجنبي من ذوي النفوذ السياسي</p>		<p><input type="checkbox"/> عماني من ذوي النفوذ السياسي <input type="checkbox"/> أجنبي من ذوي النفوذ السياسي</p>
<p>B. Is any of the company's beneficial owner or controller a "family member" of a current or former PEP?</p>	<p>YES نعم <input type="checkbox"/> NO لا <input type="checkbox"/></p>	<p>ب. هل أي من المالكين المستفيدين أو المسؤولين بالشركة يعد من أفراد عائلة الشخص ذوي النفوذ السياسي حاليا أو في السابق</p>
<p>If yes, please describe relationship with the PEP</p>		<p>إذا أجبت بنعم، يرجى توضيح العلاقة:</p>
<p><input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Son <input type="checkbox"/> Daughter <input type="checkbox"/> Husband <input type="checkbox"/> Wife</p> <p><input type="checkbox"/> زوجة <input type="checkbox"/> زوج <input type="checkbox"/> ابنة <input type="checkbox"/> ابن <input type="checkbox"/> أم <input type="checkbox"/> أب</p>		<p><input type="checkbox"/> أب <input type="checkbox"/> أم <input type="checkbox"/> ابن <input type="checkbox"/> ابنة <input type="checkbox"/> زوجة <input type="checkbox"/> زوج <input type="checkbox"/> ابنة <input type="checkbox"/> ابن <input type="checkbox"/> أم <input type="checkbox"/> أب</p>
<p><input type="checkbox"/> Brother <input type="checkbox"/> Sister <input type="checkbox"/> In-laws</p> <p><input type="checkbox"/> أخ <input type="checkbox"/> أخت <input type="checkbox"/> أهل الزوج/ أهل الزوجة</p>		<p><input type="checkbox"/> أخ <input type="checkbox"/> أخت <input type="checkbox"/> أهل الزوج/ أهل الزوجة</p>
<p>C. Is any of the company's beneficial owner or controller a "close associate" of a current or former PEP?</p>	<p>YES نعم <input type="checkbox"/> NO لا <input type="checkbox"/></p>	<p>ج. هل أي من المالكين المستفيدين أو المسؤولين بالشركة تربطه علاقة بالشخص ذوي النفوذ السياسي حاليا أو في السابق</p>
<p>If yes, please describe relationship with the PEP:</p>		<p>إذا أجبت بنعم، يرجى توضيح العلاقة:</p>
<p><input type="checkbox"/> Colleague <input type="checkbox"/> Personal advisor / consultant <input type="checkbox"/> Business Partner <input type="checkbox"/> Business relationship <input type="checkbox"/> Personal Secretary</p> <p><input type="checkbox"/> زميل <input type="checkbox"/> مستشار شخصي <input type="checkbox"/> شريك عمل <input type="checkbox"/> علاقة عمل <input type="checkbox"/> سكرتير شخصي</p>		<p><input type="checkbox"/> زميل <input type="checkbox"/> مستشار شخصي <input type="checkbox"/> شريك عمل <input type="checkbox"/> علاقة عمل <input type="checkbox"/> سكرتير شخصي</p>

Details of PEPs

تفاصيل الشخص من ذوي النفوذ السياسي

PEP Particulars تفاصيل الشخص من ذوي النفوذ السياسي	1	2	3	4
Name of PEP اسم الشخص ذوي النفوذ السياسي				
Position (s) / Designation (s) المنصب	i. ii.	i. ii.	i. ii.	i. ii.
PEP Category (Self, Related or Associate) فئة الشخص ذوي النفوذ السياسي (شخصي، مرتبط أو ذو علاقة)	<input type="checkbox"/> Self <input type="checkbox"/> Related <input type="checkbox"/> Associate شخصي مرتبط ذو علاقة	<input type="checkbox"/> Self <input type="checkbox"/> Related <input type="checkbox"/> Associate شخصي مرتبط ذو علاقة	<input type="checkbox"/> Self <input type="checkbox"/> Related <input checked="" type="checkbox"/> Associate شخصي مرتبط ذو علاقة	<input type="checkbox"/> Self <input type="checkbox"/> Related <input type="checkbox"/> Associate شخصي مرتبط ذو علاقة
Exact link with PEP الصلة الدقيقة مع الشخص ذو النفوذ السياسي				
Nationality of PEP جنسية الشخص ذو النفوذ السياسي				
Country of Residence بلد الإقامة				
International Organization name (in case of international PEP) اسم المنظمة الدولية				
Country name where PEP working (in case of international PEP) اسم البلد الذي يعمل به الشخص ذوي النفوذ السياسي				

Period of service مدة الخدمة				
---------------------------------	--	--	--	--

Undertaking and Declaration		التعهد والإقرار	
I/we have read and understood the above given definition of PEP and I / we hereby confirm and declare that:		أقر بأنني/أنا قد قرأت/قرأنا وفهمنا ما ورد أعلاه، و أقرانقر بما يلي:	
<input type="checkbox"/> No. No beneficial owner or controller is a Politically Exposed Person (PEP) of the company <input type="checkbox"/> Yes. Yes beneficial owner (s) or controller (s) is / are Politically Exposed Person (PEP) of the company as mentioned above.		<input type="checkbox"/> لا. لا أحد من المالكين المستفيد أو المسؤولين بالشركة يعد من ذوي النفوذ السياسي <input type="checkbox"/> نعم. المالك المستفيد/ المالكين المستفيدين أو المسؤول/ المسؤولين بالشركة يعد من ذوي النفوذ السياسي	
I/we hereby confirm that the declaration provided above is true and correct, and I /we are aware of the implications in making a false declaration.		أتعهد/نتعهد بأن الإقرار المقدم من قبلي/قبلنا حقيقي وصحيح، وأنني/إننا على علم بالعواقب المترتبة في حال تقديم إقرار خاطئ	
Further I/we undertake that I/we shall immediately inform the Bank if there is any change in the information provided above.		كما أتعهد/نتعهد بإبلاغ البنك على الفور في حال حدوث أي تغيير في المعلومات المقدمة	
Signature by authorized signatory:		Signature by authorized signatory:	
Name:		Name:	
Date:		Date:	
توقيع المفوض بالتوقيع:		توقيع المفوض بالتوقيع:	
الإسم:		الإسم:	
التاريخ:		التاريخ:	